

## KC HISPANIC NEWS

Welcoming 2017

www.KCHispanicNews.com

YOUR LATINO CONNECTION SINCE 1996 ❖ TÚ CONEXIÓN LATINA DESDE 1996

**Baby, it's cold outside, come on in and watch the show**



Thousands of Kansas City Chiefs fans like Camille Davila could hardly wait to buy their AFC Divisional game ticket this past Monday, knowing before heading out she didn't have time to spend on her hair. She explained, "When you are THANKFUL for hat days ... Got word Arrowhead had tickets for our Playoff game ... you forget the make up, throw a hat on and haul ass to get to the stadium ... I may be eating tortillas, beans and rice for a month but it is SO WORTH it."

by Jose Faus

What a beautiful day! Temperatures are falling. The weather is turning bone-chilling cold and there is a good chance of snow and what do I care. The Chiefs are in the playoffs and the world is sweet.

Not only are the Chiefs in the playoffs, they are also Western Division champions, a feat accomplished after they defeated the San Diego Chargers and watched the once dominant and swaggering Oakland Raiders go to defeat at the hands of the Denver Broncos.

I'm not gloating about the Raiders fall from the top - only

CHIEFS ... / PAGE 8

**"Memo to President-Elect Donald J. Trump"**

**"Circular al presidente electo Donald J. Trump"**



**Memo to Mr. Trump, there aren't enough Mexican workers here to fill our needs.**

Memo al Sr. Trump, no hay suficientes trabajadores mexicanos aquí para llenar nuestras necesidades.

by Raoul Lowery Contreras

Mr. Trump, California's Central Valley grapes, almonds and peaches are not being picked; in San Francisco, fast growing, booming new restaurants are being down-sized and fewer jobs being created; in Texas, the building boom has slowed and contractors are turning down contracts because they can't handle the work for

TRUMP, HELP WANTED ... / PAGE 4

traduce Gemma Tornado

Sr. Trump, las uvas del Valle Central de California, las almendras y los duraznos no están siendo recogidos; en San Francisco, el rápido crecimiento de los nuevos restaurantes en auge están disminuyendo de tamaño y se crean menos empleos; en Texas, el auge de la construcción se ha ralentizado y los contratistas están

TRUMP, LOS ANUNCIOS ... / PÁGINA 4

**Mi Rancho Tequila is making its mark in KC**

*Mi Rancho Tequila está haciendo su marca en KC*



Michael Dean Trego told Hispanic News, "We currently are importing about 400 cases of Mi Rancho tequila every 60 days from Mexico." He is one of five Hispanic families that own a tequila distillery – the others across the world are corporate owned.

Michael Dean Trego le dijo a Hispanic News, "Estamos actualmente importando alrededor de 400 casos de Tequila Mi Rancho cada 60 días desde México". El es una de las cinco familias hispanas que posee una destilería de tequila - las otras por todo el mundo son de propiedad corporativa.

by Joe Arce and Debra DeCoster

traduce Gemma Tornado

Tequila has evolved over the decades — it is no longer a drink taken as a shot with salt and a lime. Today, tequila may be served in a champagne flute. It's liquor savored with aficionados savoring the warm liquid as it glides across the palate. For many enthusiasts the new tequila taste stands in the same class as a fine bourbon or wine.

Michael Dean Trego of Kansas City, Kansas has been developing tequila that stands up

A SMOOTH ... / PAGE 3

El tequila ha evolucionado a lo largo de las décadas - ya no es una bebida tomada de un solo trago con sal y un limón. Hoy en día, el tequila se puede servir en una copa flauta para champaña. Es licor gustado, con los aficionados al tequila saboreando el como el líquido caliente se desliza a través del paladar. Para muchos entusiastas, el nuevo sabor del tequila se encuentra en la misma clase que un buen bourbon o vino.

UNTEQUILA ... / PÁGINA 3

**2016 turned into a year of fear, uneasiness and tension**

**2016 se convirtió en un año de miedo, inquietud y tensión**



In 2016, Kansas State Rep. Louis Ruiz (left) of Kansas City, Kansas; Rep. John Alcala (center) of Topeka, KS and Ponka-We Victors, of Wichita, KS, sent a letter to Kansas Governor Sam Brownback, who appointed Adrienne Foster (right) KHLAAC director, calling for her resignation.

En el 2016, el representante del estado de Kansas City, Kansas, Louis Ruiz (izquierda); El representante de Topeka, KS, John Alcala (centro) y Ponka-We Victors, de Wichita, KS, enviarón una carta al gobernador de Kansas, Sam Brownback, quien nombró a Adrienne Foster (derecha) como directora de KHLAAC, pidiendo su renuncia.

by Debra DeCoster

traduce Gemma Tornado

2016 was a year of unrest. The presidential election was one of the most caustic elections in American history. In a major surprise, Donald Trump won with an Electoral College vote of 306 to 232, though his opponent, Hillary Clinton, won the popular count by nearly three million more votes.

The national race had local implications. Three Kansas Democratic state representatives called for the resignation of the head of the Kansas Hispanic and Latino American Affairs Commission (KHLAAC) Adrienne Foster,

POLICE OFFICERS ... / PAGE 7

El año 2016 fue un año de inquietud. La elección presidencial fue una de las elecciones más mordaces de la historia de Estados Unidos. En una gran sorpresa, Donald Trump ganó el voto del colegio electoral con 306 contra 232, aunque su oponente, Hillary Clinton, ganó el recuento popular por casi tres millones de votos más.

La contienda nacional tuvo implicaciones locales. Tres representantes demócratas del estado de Kansas pidieron la renuncia

OFICIALES DE POLICIA ... / PÁGINA 6



## Look Forward to 2017

by Dr. Glenn Mollette

I hope 2017 can be a good year for you. Whatever you can do to assist with the success of your year will be very helpful. A local businessman remarked recently, "The harder I work, the luckier I get." All of us are recipients of some bad luck throughout life. Often some of our bad luck is because of people we are associated with in our lives. What other people do greatly impacts us. A spouse, a parent, a child or work associate all affect us for good or bad. It's good for us when people we are close to are successful and not so great when they mess up. However, the bottom line is that we must all individually take ownership of our lives.

I used to write weekly for a Kentucky paper called Western Recorder. The editor of that paper Chauncey Daley was so great to me. I once submitted three stories one week and he sent them all back to me covered with red marks pointing out errors and things he didn't like. It was a little painful but he was willing to invest his time to help me learn and be better. Having anybody in our lives who cares enough about us to help us with anything is a real plus. We are better benefited from good advice when we seriously listen and make application.

All advice is not necessarily helpful. We all get bad advice throughout life so it's important to be discerning about what we are told and who is doing the teaching. Some of what we hear in life is repeated with almost inerrant credibility. For example eating badly will have eventual

negative results on our health. We are told to watch our intake of sugar, fried food, and red meat and to simply use common sense on our daily portions. It's good advice and it's up to us to take it or leave it. We are told to exercise routinely because it's good for our health. Nobody can make us exercise. We have to take responsibility for our physical fitness.

The best way to have a great 2017 is to make our own decisions and take responsibility for our personal happiness. If you are waiting for a fortune to drop out of the sky you are wasting your time. If you are waiting for Mr. or Mrs. Wonderful to show up and take all your despair away you are going to spend most of your life in despair. God is not going to call you on the telephone with a three step plan for the year. However, looking up instead of looking down all of the time is always more uplifting.

Just remember that if you are able to move and think then you are not stuck. I do believe people get stuck. However, if you can think and can apply some activity you are not stuck. Use the mind and life that you have to act. Thoughts lead to action. Apply yourself. Put yourself into something that is meaningful and worthwhile. Serious action and application always net some results. If you want results get up and get going and do it most every day. The end result is that your next year will most likely see some very satisfying results.

Most importantly don't wait on someone to tell you what to do. Tell yourself what to do and do it, and look forward to 2017.

Dr. Glenn Mollette is a syndicated columnist

## RIDEKC transit service extends to Lenexa starting Jan. 3

(Kansas City, Mo. –) RideKC will extend transit service to Lenexa from Oak Park Mall, completing a new regional bus route linking Missouri and Kansas.

Starting this week, the 495 95th Street Route will run four miles west to Lenexa's City Center development at 87th Street and Renner Road.

The new route will reach more than 2,300 households and more than 5,500 jobs located within a quarter mile of the route west of Quivira Road.

The route will provide bus service to Lexmark International, as well as the new 200-acre Lenexa City Center, a walkable development that ultimately will include a variety of housing, shops, offices, restaurants, hotels and entertainment venues.

The extension of the 95th Street route completes a service expansion that started last summer when the route was created as part of a service expansion in Johnson County.

The route will run between 74th Terrace and Broadway in the Waldo neighborhood of Kansas City and 87th Street and Renner Road in Lenexa with stops at Ward Parkway Center and Oak Park Mall, among other locations.

Service will run weekdays from 5:45 and 8:30 during the morning rush hour and from 3:30 to 7 p.m. during the afternoon rush hour. One-way fare is \$1.50.

"We are laser-focused on helping people get to work and this new route extension does just that," said Steve Klika, chairman of the Kansas City Area Transportation Authority. "Residents will now have direct connections to jobs at Ward Parkway Center, Oak Park Mall and Lenexa City Center. We think the public will benefit immensely from this route and the opportunities it provides residents on both sides of the state line."

Source KCATA

## If it's too cold for you, it's too cold for your pets



## Americans are right to worry about insurance quality

by Larry Hausner

Of all their concerns about healthcare, Americans are most worried about whether they can afford their insurance. That's the key finding from a new Morning Consult survey of over 20,000 people.

It's easy to see why Americans are so anxious. Premiums are set to rise sharply next year. And insurers are shifting more of the cost of procedures and medicines onto patients. In short, people are paying more but getting less coverage. In many cases, patients appear to be skipping needed treatments because they can't afford their copays or co-insurance.

Unaffordable insurance is a problem for the nation, not just for individual households. If people don't have quality coverage, they'll be stuck with ineffective treatments. Their conditions can worsen – causing their healthcare costs to balloon.

Rising premiums are crushing family budgets across the nation. More than four out of ten Americans said that their monthly health insurance premiums increased in the past year. Come 2017, insurers will increase premiums for employer-sponsored plans about 5 percent. For Americans who buy coverage on the Affordable Care Act exchanges, premiums will skyrocket 25 percent, on average. Consumers in many states could see their premiums increase 60 percent or more.

Insurers are making patients shoulder a larger share of treatment costs. Four out of ten Americans say that their out of pocket costs have spiked in the past few years, according to the survey. As of 2014, Americans were spending more than triple on their deductibles

than they had a decade prior, according to the Kaiser Family Foundation.

In exchange for the added costs, Americans are receiving less coverage.

Insurers increasingly exclude some providers from networks to squeeze big discounts out of the remaining in-network doctors and hospitals. As a result, four in ten consumers had trouble, or knew somebody who had trouble, finding an in-network doctor or clinic.

Recently I had a medical issue that required surgery. The cost of the out-of-network surgeon was \$18,000. The insurance company refused to pay the doctor's charge for the surgery. After three long and tedious rounds of appeals, an outside arbitrator deemed that the surgery should be covered since it was an emergency situation. The insurance company paid the surgeon its previously negotiated in-network fee of \$179.47. The number of in-network doctors, and thus patient's choices, is shrinking.

Firms are also dragging their feet or flat out refusing to pay for certain therapies. Nearly 30 percent of Americans report that their doctor prescribed them a treatment that wasn't covered by insurers. A similar percentage experienced difficulty getting an insurer to cover a needed treatment.

The thinning coverage and bulked up costs mean that healthcare is, in practice, inaccessible for many people, even though they technically have insurance coverage. A majority of Americans either couldn't fill a prescription, or know someone who couldn't, because the cost-sharing requirement was too high.

Consider the story one doctor recently shared about his patient suffering from ulcerative colitis, a chronic disease that causes inflammation in the

large intestine. The doctor had prescribed the 28-year-old woman two medications that got her colitis under control.

But a year later, the woman returned to his office, crying. She was sicker than before. The doctor asked if the medicines had stopped working. She then revealed that she had quit taking them because her insurance company stopped covering the drugs, and she couldn't afford the out of pocket costs.

Going without treatment is bad for patients – and for the nation's healthcare budget. Nearly 60 percent of the population suffers from at least one chronic disease. Preventing and managing these diseases is vastly cheaper than letting them spiral out of control.

Chronic diseases are already projected to cost us \$42 trillion from now until 2030. If insurance quality continues to decline and more patients can't adhere to their treatments, the bill could grow even larger.

Reforms to lower insurance costs and ensure quality coverage would enable patients to better manage their chronic diseases. That would spare them from needless suffering – and the nation from needless healthcare expenditures.

In the current political climate, it is difficult to see quick resolution to this not insurmountable problem. However, amending Obamacare – as was always anticipated by the administration – could resolve the issues.

For millions of Americans, good insurance is a prerequisite for good health. No wonder people are so concerned about their worsening coverage.

Larry Hausner is chief patient advocate of the Partnership to Fight Chronic Disease.

### BRING PETS INSIDE:

Don't leave pets outside in the cold for prolonged periods of time. Remember — thermometers might show one temperature, but wind chills can make it feel much colder. Limit time outdoors and be mindful of frostbite on ears, tail and paws. If you run with your dog, pay attention to cold paws and, if it gets too cold, leave your pup at home. Owned cats should always be kept indoors, as "outdoor" cats can often become victims of road traffic or wild animals and are susceptible to freezing or starving to death in severely cold weather.

### ACCLIMATE PETS TO COLD WEATHER:

If pets spend a lot of time outdoors, make sure to introduce them gradually to dropping temperatures, rather than exposing them to the extreme cold all at once.

### PROVIDE ADEQUATE SHELTER:

For outdoor dogs, owners should provide a well-insulated, draft-free, appropriately sized doghouse. The opening should face south with a sturdy, flexible covering to prevent icy winds from entering. Line the floors of the shelter with straw, not hay. Do not use towels or blankets, which can become damp or freeze.

### BEWARE OF ANTIFREEZE AND ROCK SALT:

Antifreeze often collects on driveways and roadways. Although it smells and tastes sweet to your pet, it is lethally poisonous. If pets have ingested antifreeze, contact your veterinarian immediately! De-icing products like rock salt

can irritate footpads. Be sure to rinse and dry pets' paws after being outside. Pet stores often carry pet-safe ice melts that do the job and won't harm your pets.

### DRY OFF WET PETS:

A wet pet is a cold pet. Towel or blow-dry pets if they get wet from rain or snow. Also, it is important to clean and dry paws to prevent tiny cuts and cracked pads.

### PROVIDE PLENTY OF FOOD AND WATER:

It takes more energy in the winter to properly regulate body temperature, so pets may need additional calories when spending a lot of time playing or working outdoors. Pets are just as likely to get dehydrated in the winter as in the summer, so be sure to provide plenty of fresh water. Snow is not a substitute for water. Refill outside bowls often to prevent freezing.

### CAREFULLY KEEP PETS WARM INSIDE:

Keep pets warm, dry and away from drafts while inside. Space heaters and other supplemental heat sources can burn your pet. Keep portable heaters out of reach and make sure all fireplaces have adequate screening. And, of course, never leave pets alone with an unattended fire.

### GROOM REGULARLY:

Pets need a well-groomed coat to keep properly insulated. Short- or coarse-haired dogs might get extra cold so consider a sweater or a coat. Long-haired dogs should have their paw hair trimmed to ease in cleaning and snow removal.

Source  
Animal Medical  
Center of  
Mid-America





Hay 1.300 marcas registradas de tequila en el mundo. Conseguir que la marca Mi Rancho sea reconocible y competir contra las marcas existentes es una tarea importante, pero Trego siente que puede hacerlo. El también tiene su tequila en muchas de las tiendas de licores por todo el area metropolitana en Kansas y Missouri.

**There are 1,300 registered brands of tequila in the world. Getting Mi Rancho brand recognizable and competing against the existing brands is a major task, but Trego feels he can do it. He also has his tequila in many of the liquor stores throughout the metro in both Kansas and Missouri.**

## Un tequila suave a un precio accesible

CONT./PÁGINA 1

Michael Dean Trego, de Kansas City, Kansas, ha estado desarrollando un tequila que se enfrenta a los mejores bourbons o vinos, pero es accesible para el consumidor.

Después de ocho años en la etapa de desarrollo, Trego, con la ayuda de su esposa Guadalupe, lanzó su propia línea de tequila el pasado mes de octubre. Las marcas de tequila Mi Rancho Blanco, Mi Rancho Reposado y Mi Rancho Añejo han captado rápidamente la atención del consumidor.

Mi Rancho Tequila ganó el premio Spirits International Prestige (SIP, por sus siglas en inglés) en la categoría de platino con 96 puntos de 100 en la competencia de California.

“Fue tan genial entrar en una tienda de licores y verlo en el estante. Vi a alguien comprarlo y, he estado en una tienda de licores cuando alguien entró y lo pidió por su nombre. Te hace pensar que tienes algo valioso, algo de valor. La vida

tiene altibajos, pero te permite saber que has hecho algo”, dijo.

Mi Rancho tequila comienza con el agave cultivado en fincas, lo que garantiza un cierto nivel de contenido de azúcar y la calidad de la destilación. La etiqueta plateada es su tequila blanco y embotellada sin añejamiento, sugiriendo típicamente los sabores más puros del agave. Según Trego, su etiqueta plateada está hecha para las bebidas mezcladas.

También está produciendo un tequila almacenado en barriles de whisky, lo que ayuda a mejorar el tequila hasta convertirlo en una bebida más suave.

El tequila se produce al obtener el corazón de la planta del agave, o piña, que puede pesar de 80 a 200 libras cuando se cosecha. El corazón se despoja de las pencas y se cocina para eliminar la savia, que es fermentada y destilada.

Mi Rancho Tequila es un auténtico tequila

premium elaborado con 100% agave azul, en Jalisco, México.

“Nuestro tequila tiene el menor contenido de metanol en el mundo. El metanol es lo que causa una resaca. Después de beber Mi Rancho Tequila por un largo período de tiempo, debido al bajo contenido, no tendrás una resaca”, dijo Trego.

El se ha fijado una meta para el 2017, el hacer crecer la marca un 20 a 25 %. Ya ha recibido preguntas sobre su producto desde lugares tan lejanos como China y la República Dominicana.

Hay 1,300 marcas registradas de tequila en el mundo. Conseguir que su marca sea reconocible y competir contra las marcas existentes es una tarea importante, pero Trego siente que puede lograrlo.

“Actualmente, estamos importando alrededor de 400 cajas cada 60 días desde México. Una caja tiene 12 botellas. Acabamos de presentar la marca Mi Rancho. Trato de hacer un tequila

de calidad a un precio decente para todos”, dijo.

Espera poder construir un legado para su familia y también enseñar a sus hijos sobre su herencia y cultura.

“Mientras crecía me enseñaron a no ser mexicano, a no hablar español. No creo que suceda eso ahora. Mis hijos son bilingües y todos tienen nombres mexicanos. Mi objetivo final es dejar algo para nuestros hijos, que sea verdaderamente mexicano, y, no hay nada más mexicano que el tequila. Estoy orgulloso del tequila y ha sido una labor de amor”, dijo.

El tequila auténtico debe venir de México. Él es una de cinco familias hispanas que poseen una destilería de tequila - los otros, en todo el mundo, son de propiedad corporativa.

Para comercializar su producto, comenzó a hacer llamadas telefónicas a las tiendas de licores locales y les vendió con éxito el comercializar su

marca de tequila. Se estableció un objetivo, el estar en un tercio de todos los negocios en el área metropolitana y, actualmente, está en más de 40 licorerías.

Carlos Gómez, director ejecutivo y presidente de la Cámara de Comercio Hispana de Kansas City, probó la nueva línea de Mi Rancho cuando Trego se lo llevo.

Después de probarlo, decidió presentar a Trego y al dueño del Restaurante Teocali, Enrique Gutiérrez.

“Pensé que sería una buena conexión. Ambos negocios son propiedad de una familia, la clientela de Gutiérrez es muy diversa debido a la ubicación de su restaurante y tenía sentido para mí reunirlos a los dos cuando Michael lanzó su marca de tequila y quería entrar en un mercado diferente”, dijo Gómez.

Una vez que Gutiérrez probó el tequila, inmediatamente supo que quería el producto en su inventario.

“Tengo de 70 a 80 tequilas diferentes en mi restaurante. Tan pronto como lo olí y probé, fue increíble. Cuando toca tus labios, es muy elocuente”, dijo Gutiérrez.

Gutiérrez señaló, que beber tequila ha evolucionado, de dar tragos de alcohol, a beberlo como un buen vino.

“El tequila no es lo que solía ser. Era limón y sal, luego un trago de tequila. En la última década se ha convertido en una bebida para saborear. Mi Rancho se ha convertido en mi tequila de casa, para mis margaritas”, dijo.

“Lo que es único es la calidad del tequila y el precio. La presentación plateada cuesta \$19,99 dólares, la gente ve el precio y asumir que es barato, pero no lo es, es un tequila premium ofrecido a un precio bajo. Una vez que lo probas, te encanta”, añadió Gómez.

## A smooth tequila at an affordable price

CONT./PAGE 1

against the finer bourbons or wines but is affordable for the consumer.

After eight years in the development stage, Trego, with the help of his wife Guadalupe, launched his own line of tequila last October. Mi Rancho Blanco, Mi Rancho Reposado and Mi Rancho Añejo Tequila brands have quickly caught the eye of the consumer.

Mi Rancho Tequila won the Spirits International Prestige (SIP) Award taking the Platinum category with 96 points out of 100 in the California competition.

“It was so neat walking into a liquor store and seeing it on the shelf. I saw someone buy it and I have been in a liquor store when someone walked in and asked for it by name. It makes you think you have some worth, some value. Life has ups and downs but it lets you know you have done something,” he said.

Mi Rancho tequila begins with estate-grown agave, which ensures a certain level of sugar content and quality of distillation. The Silver label is their blanco tequila and bottled without aging, typically suggesting the purest agave flavors. According to Trego, his silver label is made for mixed drinks.

He also is producing a tequila stored in former whiskey barrels, which helps enhance the tequila to a smoother drink.

Tequila is produced by removing the heart of the agave plant, or piña, which can weigh anywhere from 80 to 200 pounds when harvested. The heart is stripped of leaves and cooked to remove the sap, which is fermented and distilled.

Mi Rancho Tequila is an authentic premium tequila made from 100 percent blue agave in Jalisco, Mexico.

“Our tequila has the lowest methanol content in the world. Methanol is what causes a hangover. After drinking Mi Rancho Tequila for a long period of time, because of the low content, you won’t have a hangover,” said Trego.

He has set a goal for 2017 to grow the brand by 20 to 25 percent. He has already received inquiries about his product from as far away as China and the Dominican Republic.

There are 1,300 registered brands of tequila in the world. Getting his brand recognizable and competing against the existing brands is a major task, but Trego feels he can do it.

“We currently are importing about 400 cases every 60 days from Mexico. A case has 12 bottles in it. We just introduced the Mi Rancho brand. I try to make it a quality tequila at a decent price for everyone,” he said.

He hopes he can build a legacy for his family and also teach his children about their heritage and culture.

“Growing up I was taught not to be Mexican, not to speak Spanish. I don’t think it is true anymore. My kids are bilingual and they all have Mexican names. My ultimate goal is to leave something for our kids that is truly Mexican and there is nothing more Mexican than tequila. I am proud of the tequila and it has been a labor of love,” he said.

Authentic Tequila must come from Mexico. He is one of five Hispanic families that own a tequila distillery – the others across the world are corporate owned.

To market his product he began making cold calls to local spirit stores and successfully sold them on carrying his tequila brand. He set a goal to be in a third of all businesses in the metropolitan area and currently is in over 40 stores.

Carlos Gomez, CEO and president of the Hispanic Chamber of Commerce of Kansas City, tried the new line of Mi Rancho when Trego brought it to him.

After trying it, he decided to bring Trego and Teocali Restaurant owner Enrique Gutierrez together.

“I thought it would be a good connection. Both businesses are family owned, Gutierrez’s clientele is very diverse because of his restaurant’s location and it made sense to me to bring the two together as Michael launched his tequila brand and wanted to get into a different market,”

said Gomez.

Once Gutierrez sampled the tequila he immediately knew he wanted the product in his inventory.

“I have 70 to 80 different tequilas in my restaurant. As soon as I smelled it and tasted it, it was amazing. When it touches your lips, it is very eloquent,” said Gutierrez.

Gutierrez pointed out drinking tequila has evolved from chugging the alcohol to now sipping it like a fine wine.

“Tequila is not like it use to be. It was lime and salt then a shot of tequila. In the last decade it has become a drink to savor. Mi Rancho has become my house tequila for my margaritas,” he said.

“What is unique is the quality of the tequila and the price. The silver brand is \$19.99 and people see the price and assume it is cheap, but it is not, it is a

premium tequila offered at a low price. Once you taste it you love it,” added Gomez.



**Enrique Gutierrez, owner of Teocali Mexican restaurant, said he was amazed with the quality and the taste of Mi Rancho tequila. He has made Mi Rancho his exclusive tequila for his house Margaritas and the reaction from his customers he said, “has been great.”**

Enrique Gutierrez, dueño de Teocali restaurante mexicano, dijo que estaba sorprendido con la calidad y el sabor de Mi Rancho tequila. Él ha hecho Mi Rancho su exclusivo tequila para las margaritas en su casa y la reacción de sus clientes, dijo, “ha sido genial”.



# Trump, help wanted signs are everywhere

CONT./PAGE 1

lack of workers. In Florida, oranges are falling to the ground because machines can't tell the difference between a ripe orange and an unripe one.

Mr. Trump, help wanted signs are everywhere, people are going back to work yet entire occupations are bereft of the workers the work needs. Grapes are going unpicked in California – Not enough Mexican grape pickers.

Expansion of fast food taco shops in San Francisco is limited because the owner, a gavacho (non-Hispanic White) can't find enough workers because of the cultural aspects of his popular food, Mexican workers are desired. They innately know how to prepare Mexican food.

A roofing contractor in Dallas is turning down millions of dollars in work because he can't find enough workers that want to work and know what they are doing.

Wait, isn't the border being flooded with illegal border crossers? Actually, it isn't. There are a large number of women and children from Central America seeking asylum; the Border Patrol is having fits handling them. The poor Border Patrol has no clue as to what to do with them. They've tried treating them like criminals but the courts have stepped in and declared that illegal. Immigration judges (who aren't real Article III judges appointed by the President and confirmed by the Senate) deport the children willy-nilly.

What the border is not being inundated with are young Mexican men, those favored by American employers in agriculture, construction and the hospitality/restaurant businesses.

This not a new problem.

In 2004, President George W. Bush appeared on national television and outlined a comprehensive immigration program that was keyed to those industries. As he spoke there were 150,000 vacant restaurant jobs in California alone. Over the past 20 years, the National Farmworkers Survey done by the Bureau of Labor Statistics has shown year after year that 50 percent of all farmworkers in the country are here and working illegally. Studies by the University of Arizona have shown that at the peak of the Arizona residential construction boom, without illegally present construction workers, new housing would took 13 weeks longer to finish and the units cost \$50,000 more. It found that 25 percent of construction workers were here and working illegally.

In essence, Mr. Trump, there aren't enough Mexican workers here to fill our needs. Our needs, Mr. Trump. You know this because you import Romanian workers to work at your Florida property.

Is the shortage because our 20,000 Border Patrol agents are crackerjack border enforcers? No, they are relatively useless.

Last year agents apprehended only 400,000 people at the border it used to be millions. Why so few? The answer, Mr. Trump, is what the Mexican government did 30 years ago.

Three decades ago, rural Mexican women gave birth to seven children; today it is slightly over two. Mexican leaders implemented a national birth control program that was promulgated throughout the country from the multi-million populated Valley of Mexico to mountain villages where people don't even speak Spanish and the "selva," the jungle villages along the crocodile-infested Guatemalan border. The successful program cut birth rates dramatically; it continues. The number of 16-25 year-old Mexican men is far less than in previous decades.

Couple that with the growth of the Mexican auto industry and there simply aren't enough Mexican men desiring to come here for work.

In the meanwhile, sectors of the American economy are suffering, Mr. Trump. Here is a solution that Congress can put on your desk immediately:

1. Expand the H2B work visa program for agriculture, construction and hospitality industries.

2. To streamline the H2B process by making it employer-originated.

3. Implement a data bank of prospective employees at American Consulates in Mexico that will vet the



**Memo to Trump: A roofing contractor in Dallas, Texas is turning down millions of dollars in work because he can't find enough workers that want to work and know what they are doing.**

Memo a Trump: Un contratista de techos en Dallas, Texas está perdiendo millones de dólares en el trabajo porque no puede encontrar suficientes trabajadores que quieren trabajar y sepan lo que están haciendo.

applications; the employer can simply go to the data bank and hire people directly, have the visa issued at the consulate and greet the employee at the work place.

4. Charge the employer \$1000 for a two-year visa and allow the employer to collect half the fee from the employee over time.

No new law is necessary; just some tinkering of existing law. No new Border agents need be hired. Illegal border crosser numbers will drop and the Border Patrol will be able to cut its numbers and billions of dollars can be saved in the process.

Given a choice, a willing young Mexican man will fill out a job application that costs him \$25 a thousand

times rather than pay a smuggler \$3000-5000 to sneak into the U.S. illegally. Mexicans aren't stupid and neither are the employers who can't find enough people to fill their empty jobs, Mr. Trump. ###

(Sources: Wall Street Journal – <http://www.msn.com/en-us/money/smallbusiness/small-businesses-lament-there-are-too-few-mexicans-in-us-not-too-many/ar-AAklwsl?li=AA4Zjn&ocid=spartandhp>

Visit us on...  
Visítanos en...

facebook

Kansas City Hispanic News

# Trump, los anuncios de 'se solicita empleado' están por todas partes

CONT./PÁGINA 1

rechazando contratos porque no pueden realizar el trabajo por falta de trabajadores. En la Florida, las naranjas están cayendo al suelo porque las máquinas no pueden distinguir entre una naranja madura y una inmadura.

Sr. Trump, los anuncios de 'se solicita empleado' están por todas partes, la gente está regresando al trabajo, pero ocupaciones enteras están siendo despojadas de los trabajadores que el trabajo necesita. Las uvas están sin ser recolectadas en California - No hay suficientes recolectores de uva mexicanos.

La expansión de taquerías en San Francisco es limitada porque el propietario, un gavacho (quien es un blanco no hispano) no puede encontrar suficientes trabajadores, debido a los aspectos culturales de su popular comida, los trabajadores mexicanos son deseados. Ellos saben innatamente cómo preparar comida mexicana.

Un contratista de techos en Dallas está rechazando millones de dólares en el trabajo porque no puede encontrar suficientes trabajadores que quieren trabajar y sepan lo que están haciendo.

Espere, ¿no está la frontera inundada de personas cruzando la frontera ilegalmente? En realidad, no lo está. Hay un gran número de mujeres y niños de América Central que buscan asilo; la Patrulla

Fronteriza está teniendo problemas para manejarlos. La pobre Patrulla Fronteriza no tiene ni idea de qué hacer con ellos. Han intentado tratarlos como criminales, pero los tribunales han intervenido y lo han declarado, que eso, es ilegal. Los jueces de inmigración (que no son verdaderos jueces del Artículo III nombrados por el Presidente y confirmados por el Senado) deportan a los niños de cualquier manera.

De lo que la frontera no está siendo inundada es de jóvenes mexicanos, los que son buscados por los empleadores norteamericanos para trabajar en agricultura, construcción y negocios de hospitalidad/restaurantes.

Esto no es un problema nuevo.

En 2004, el presidente George W. Bush apareció en la televisión nacional y delineó un programa integral de inmigración que estaba dirigido a esas industrias. Mientras hablaba, tan solo en California había 150 mil empleos vacantes en restaurantes. En los últimos 20 años, la Encuesta Nacional de Trabajadores Agrícolas, realizada por la Oficina de Estadísticas Laborales ha demostrado año tras año que el 50 % de todos los trabajadores agrícolas del país están aquí y trabajan ilegalmente. Estudios de la Universidad de Arizona, han demostrado que durante el auge

de la construcción residencial de Arizona, sin trabajadores de la construcción ilegalmente presentes, las nuevas viviendas tardarían 13 semanas más en terminarse y las unidades costarían \$ 50,000 dólares más. Se encontró que, el 25 % de los trabajadores de la construcción estaban aquí y trabajando ilegalmente.

En esencia, Sr. Trump, no hay suficientes trabajadores mexicanos aquí para satisfacer nuestras necesidades. Nuestras necesidades, Sr. Trump. Usted sabe esto, porque usted importa trabajadores rumanos para trabajar en su propiedad de la Florida.

¿Es la escasez debido a que nuestros 20 mil agentes de la Patrulla Fronteriza son genios del cuidado de la frontera? No, son relativamente inútiles. El año pasado, los agentes sólo arrestaron a 400 mil personas en la frontera donde solían cruzar millones. ¿Por qué tan pocos? La respuesta, Sr. Trump, es debido a lo que hizo

el gobierno mexicano hace 30 años.

Hace tres décadas, las mujeres rurales mexicanas daban a luz a siete niños; hoy es un poco más de dos. Los líderes mexicanos, implementaron un programa nacional de control de la natalidad que se promulgó en todo el país desde el Valle de México, poblado por varios millones de habitantes, hasta pueblos de montaña donde la gente ni siquiera habla español y, la 'selva', los pueblos selváticos a lo largo de la frontera guatemalteca infestada de cocodrilos. El exitoso programa redujo drásticamente las tasas de natalidad; y continúa haciéndolo. El número de hombres mexicanos de 16 a 25 años de edad es mucho menor que en décadas anteriores.

Empareje eso con el crecimiento de la industria automotriz mexicana y, simplemente, no hay suficientes mexicanos que deseen venir aquí para trabajar.

Mientras tanto, los

sectores de la economía estadounidense están sufriendo, Sr. Trump. Aquí hay una solución que el Congreso puede poner en su escritorio de inmediato:

1. Ampliar el programa de visas de trabajo H2B para las industrias de agricultura, construcción y hostelería.

2. Modernizar el proceso H2B, creándolo para ser originado por el empleador.

3. Implementar un banco de datos de posibles empleados en los Consulados Norteamericanos en México que examinará las solicitudes; el empleador puede simplemente ir al banco de datos y contratar a personas directamente, que la visa sea emitida en el consulado y dar la bienvenida al empleado en el lugar de trabajo.

4. Cobrar al empleador \$ 1000 dólares por una visa de dos años y, permitir que, con el tiempo el empleador recoja la mitad de la cuota al empleado.

No es necesaria ninguna nueva ley;

sólo algunos retoques de la ley existente. No es necesario contratar a nuevos agentes fronterizos. Las cifras de las personas que cruzan la frontera ilegalmente disminuirán y la Patrulla Fronteriza podrá reducir sus números y miles de millones de dólares se pueden ahorrar en el proceso.

Dada la opción, habrá un joven mexicano dispuesto mil veces a llenar una solicitud de empleo que le cuesta \$ 25 dólares en lugar de pagar a un 'coyote' \$ 3000-\$5000 dólares para que lo cruce ilegalmente a los EU. Los mexicanos no son estúpidos y tampoco los patrones que no pueden encontrar suficiente gente para llenar sus puestos vacíos, Sr. Trump. ###

Fuentes: Wall Street Journal - <http://www.msn.com/en-us/money/smallbusiness/small-businesses-lament-there-are-too-few-mexicans-in-us-not-too-many/ar-AAklwsl?li=AA4Zjn&ocid=spartandhp>



## Los Alamos

### Market y Cocina

Menudo, Pozole, Carnitas, Tamales, Chilaquiles...

## Breakfast - Lunch

**MONDAY - SUNDAY**  
Martes a Domingo  
**6 am to 3 pm**

**1667 Summit, Kansas City, Mo 64108 - 816-471-0450**



Sealed bids for CBOC Renovations, St. James Missouri Veteran's Home, St. James, Missouri, Project No. U1503-02 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 2/16/2017. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Sealed bids for VARIOUS FACILITY RENOVATIONS, Missouri Veterans Home, 2400 Veterans Memorial Drive, Cape Girardeau, Missouri, Project No. U1606-01 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 2/2/2017. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Sealed bids for Replace HVAC & Sliding Doors, various, Cremer Therapeutic Community Center and Fulton Reception and Diagnostic Correctional Center, Callaway County, Missouri, Project No. C1603-01 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 1/26/2017. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Sealed bids for Southeast Missouri Mental Health, Renovation of Group Home 1, Farmington, Missouri, Project No. M1626-01 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 1/12/2017. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Sealed bids for Webster Reclamation Project, Randolph County, Missouri, Project No. Y1701-01 will be received by FMDC, State of MO, UNTIL 1:30 PM, 1/26/2017. For specific project information and ordering plans, go to: <http://oa.mo.gov/facilities>

Education

 Metropolitan Community College

Full-Time and Part-Time Faculty and Staff Career Opportunities at <https://jobs.mcckc.edu>

EOE/M/F/V/Disabled

Like Us

Kansas City Hispanic News

### INVITATION TO BID

Interstate Building, LLC is taking bids for the Interstate Building Hotel Renovation located at 417 E 13th St., Kansas City, MO.

Bids are due by January 30, 2017

Pre-Bid conferences will be held at Interstate Building, LLC by appointments scheduled daily from 9:00am until 12:00pm.

This project consists of a 7 story brick building being converted into a hotel containing approximately 46,200 square feet.

MBE/WBE participation is required

Prevailing Wages do NOT apply to this project.

Bid Documents will be available at the following:  
Lotus Hospitality, LLC- 1150 Grand Blvd. Suite 110, Kansas City, MO 64106  
Interstate Building/Holiday Inn Express- 417 E 13th St., Kansas City, MO 64106  
Emailed upon request to [interstatebuildingwmbe@gmail.com](mailto:interstatebuildingwmbe@gmail.com)

MBE/WBE Subs are encouraged to bid. Contact Benjamin Easter at 816-979-1627 or [interstatebuildingwmbe@gmail.com](mailto:interstatebuildingwmbe@gmail.com)


### Notice to Minority Business, Women Business, Disadvantage Business, Service Disable Veteran Enterprises, and Veteran Owned Businesses

Carl A. Nelson & Company, Burlington, Iowa is soliciting MBE, WBE, DBE, SDVE and Veteran Owned Business bid proposals for the **University of Missouri – Columbia Power Plant – Replace North DA and Building Enclosure, Project No. CP150682**. A prebid meeting will be held at 10:00 am, C.T., Thursday, January 5, 2017 at the Power Plant (meet at front entrance), University of Missouri, Columbia, Missouri, followed by a walk-through at the site. Questions regarding bid information should be directed to Jamie Stanley at [jstanley@carlanelsonco.com](mailto:jstanley@carlanelsonco.com) or call 319-754-8415. Proposals must be submitted to Carl A. Nelson & Company before 1:30 PM on January 26, 2017.

*In Loving Memory*

**MARIA “LUPE” DELGADO**

Maria “Lupe” Delgado, 93, of Kansas City North, went home on January 2, 2017. Visitation will be 6-8 p.m. and Rosary at 7 p.m. on Thurs, Jan. 5 at McGilley Midtown Chapel, 20 W. Linwood Blvd. KCMO. Mass of Christian Burial will be 10 a.m. on Friday at Sacred Heart-Guadalupe Church, 2544 Madison KCMO. Interment will be 11 a.m. on Monday, Jan 9 in Leavenworth National Cemetery. Online condolences may be offered at [www.mcgilleymidtownchapel.com](http://www.mcgilleymidtownchapel.com) Lupe was born on Dec. 21, 1923 in Wittier, CA. She was preceded in death by her husband of 50 years, Seferino, and sister, Blanche Muro. She leaves behind her children, John L. Delgado, Linda Lange, Richard Delgado; 3 brothers, 4 sisters, 8 grandchildren, and 10 great-grandchildren. Arrangements: McGilley Midtown Chapel, 816- 753-6200. McGilley Midtown Chapel, Dignity Memorial, Life Well Celebrated.



Visit us on...

Visítanos en...

Kansas City Hispanic News



# LA GALERÍA



AVAILABLE FOR ART EXHIBITS, PRIVATE PARTIES, COMPANY PARTIES, FAMILY REUNION, BABY/WEDDING SHOWER...

Disponible para EXHIBICIONES DE ARTE, FIESTAS PRIVADAS, REUNIONES FAMILIARES, BABY/BODAS SHOWER...

CALL US / LLAMENOS  
**(816)472-5246**  
BOOK TODAY / RESERVA HOY!

**2918 Southwest Blvd. KCMO**  
In The  Of The Latino Community





# Oficiales de policía muertos en el cumplimiento de su deber

CONT./PÁGINA 1

de la directora de la Comisión de Asuntos Hispanos y Latinoamericanos de Kansas (KHLAAC, por sus siglas en inglés) Adrienne Foster, después de que ella indicó, en una entrevista con Kansas City Star, su apoyo a Donald J. Trump.

El Representante Estatal por Kansas, Louis Ruiz, de Kansas City, Kansas; El Representante John Alcala, de Topeka, Kansas; y, Ponka-We Victors, de Wichita, Kansas, enviaron una carta al gobernador de Kansas, Sam Brownback, quien nombró a Foster como directora, pidiendo su renuncia.

Una portavoz del gobernador Brownback, dijo que, Adrienne Foster estaba hablando como una ciudadana privada cuando hizo comentarios apoyando a Trump a un reportero del Star y, dijo, que no había razón para que renunciara.

“Como líder del KHLAAC, respaldar a un hombre que se ha referido a hispanos y latinos como traficantes de drogas, asesinos, criminales y violadores -y que se jacta de que va a construir un muro fronterizo entre Estados Unidos y México- es irresponsable, impensable y totalmente inaceptable”, según un correo electrónico del Partido Demócrata de Kansas.

Foster no renunció a su puesto.

La victoria y la carrera presidencial de Trump han alimentado la inquietud en la comunidad latina. Su discurso de campaña sobre los muros fronterizos y las deportaciones, hizo que muchos estudiantes latinos fueran insultados en las escuelas, lo que les llevó a preocuparse por lo que les ocurriría a ellos y a sus familias.

Cientos de líderes colegiales y universitarios se movilizaron para defender a los estudiantes que emigraron a los Estados Unidos siendo niños, sin permiso legal. En noviembre se celebró una reunión en Kansas City, Missouri, donde líderes en educación y comunitarios se comprometieron a dar voz a los estudiantes indocumentados y se comprometían a resistir el empujón del presidente electo Trump, para detener y deportar a integrantes de sus comunidades y poner fin al programa DACA (Acción Diferida para el Arribo de Infantes).

El miedo a un cambio en la política tiene a muchos estudiantes en un estado de animación suspendida. Algunos informes han alegado una conexión entre esos temores y un aumento en los suicidios entre los posibles afectados por el cambio.

Luis Córdoba, funcionario de las Escuelas Públicas de Kansas City, dijo: “Estamos viendo la angustia psicológica y emocional de los estudiantes en nuestras escuelas. Necesitamos crear más apoyo social y emocional para los

jóvenes”.

Janet Murguía, presidenta y directora ejecutiva del Consejo Nacional de La Raza, (NCLR, por sus siglas en inglés) emitió una declaración, “Nos uniremos para luchar por nuestra voz colectiva y por lo que es correcto”.

De acuerdo con el abogado de Kansas City, Raymond Rico, Trump podría implementar sus programas de inmigrantes indocumentados el primer día, o dentro de los primeros cien días en el cargo. Agregó que el gobierno federal no tiene los recursos para tocar las puertas de 750 mil titulares de DACA.

La aparición del movimiento Black Lives Matter, tras la muerte de Michael Brown, en Ferguson, Missouri, en 2014, provocó muchas protestas públicas. La mayoría eran manifestaciones pacíficas, aunque hubo excepciones. Las tensiones aumentaron como resultado de una serie de muertes de civiles a manos de la policía. En algunos casos, los videos pusieron en tela de juicio las acciones de la policía y las declaraciones posteriores y llevó a muchas manifestaciones a nivel nacional.

En julio, cinco agentes de policía de Dallas, Texas, que trabajaban en una protesta pacífica por Black Lives Matter, oyeron rápidos disparos ahogar los gritos de los manifestantes y llevó a la gente a correr para cubrirse. Los agentes de policía corrieron hacia los disparos.

En el caos, doce oficiales y dos civiles fueron alcanzados por las balas. El francotirador mató a cinco de los oficiales e hirió a otros siete. Las muertes de los oficiales ha sido el mayor número de policías estadounidenses

muertos en un solo incidente desde el 11 de septiembre. El tirador, Micah Xavier Johnson, apuntó a policías blancos en su ataque de francotirador. Los oficiales de policía se convirtieron en blanco de disparos en Tennessee, Georgia y Missouri después de los asesinatos de hombres negros por parte de las fuerzas del orden.

El ataque en Tennessee ocurrió horas antes del ataque en Dallas. El agresor dijo, a las autoridades de Tennessee, que estaba frustrado por los recientes asesinatos de hombres negros en Louisiana y Minnesota. Cuatro oficiales fueron heridos en un tiroteo por un atacante fuera de St. Louis, Missouri durante los altos por el tráfico.

El KCKPD fue sacudido por la muerte de dos oficiales en servicio - el capitán Dave Melton y el detective Brad Lancaster.

Lancaster murió en mayo de 2016, después de que él contestó una llamada de ayuda cerca del Casino Hollywood y del Kansas Speedway. Se enfrentó al sospechoso

Curtis Ayers, de 28 años de edad, de Tonganoxie, Kansas, y se produjo un tiroteo.

Lancaster fue alcanzado varias veces en el intercambio de disparos. Lo llevaron al hospital donde la policía confirmó que murió de sus heridas.

El alcalde Mark Holland declaró en Facebook, “Él (Det. Lancaster) se puso en peligro por hacer su trabajo y perdió la vida en el proceso. Su muerte nos recuerda que nuestra comunidad depende de los servicios de emergencia, hombres y mujeres valientes, que arriesgan diariamente sus vidas por nuestra seguridad”.

En julio, Melton, de 46 años de edad, un veterano con 17 años de servicio, respondió a un reporte de una persona que recibió un disparo cuando varias personas transitaban en un vehículo. Cuando llegó a la escena, con otros oficiales, tres o cuatro ocupantes del coche huyeron conduciendo a una persecución de vehículos que terminó en la calle 22 y Haskell, en Kansas City, Kansas.

“El capitán Melton llegó a la escena y fue cuando los sospechosos salieron del vehículo y abrieron fuego, hiriéndolo fatalmente”, dijo Ziegler. “Este crimen no cae en la narrativa nacional de los ataques planeados contra oficiales de policía, pero lo hace por la narrativa cuando se trata de palabras. El odio y el discurso anti político tienen que parar porque las consecuencias son reales - nuestra línea azul se ha vuelto un poco más delgada”.

Ziegler habló en diciembre sobre lo que está viendo con respecto a las balaceras a la policía.

“Creo que hace diez años probablemente había más respeto hacia la policía, incluso entre los criminales. El tipo malo roba un banco, el tipo malo es acorralado, luego se rinde y dice, “Tengo que cumplir mi condena ahora”. No creo que ese sea el caso ahora. La gente, ahora, por cualquier razón piensa que es más fácil simplemente dispararle a la policía”, dijo.

Desde la pérdida de dos oficiales, la administración del KCKPD ha hecho cambios. Ziegler puso en práctica un requisito de que cada patrulla tenga a dos oficiales montados en cada turno. Antes del cambio, era un oficial en cada coche patrulla.

Localmente, los crímenes violentos dominaron las noticias con un aumento de asesinatos en el área metropolitana.

Un homicidio cuádruple, en Kansas City, Kansas sacudió a la comunidad cuando se alegó que Pablo Antonio Serrano-Vitorino entró en la casa de su vecino, asesinando al propietario Michael Capps, además de sus amigos, Clint Harter, Austin Harter y Jeremy Waters.

Serrano-Vitorino huyó de la escena y viajó hacia St. Louis, Missouri. Él estuvo

involucrado en el robo y mató a tiros a una quinta persona, Randy Nordman, de New Florence, Missouri. Fue capturado después de una persecución de 16 horas que involucró a 100 policías, unidades K-9 y un helicóptero de la policía.

Fue acusado de cuatro cargos de asesinato de primer grado, en Kansas. Fue encarcelado en el Condado de Montgomery, Missouri, con una fianza de 2 millones de dólares. El 1 de junio, se declaró inocente de la muerte ocurrida en Missouri. La pena de muerte fue solicitada en ese caso. En septiembre, un juez del Condado de Montgomery trasladó su caso de Missouri a St. Louis, Missouri para el juicio.

En el frente político local, el gobernador de Kansas, Sam Brownback, inició 2016 declarando, “Kansas es fuerte”. Parece que muchos constituyentes no compartieron esa creencia. Durante las elecciones recientes, los votantes tomaron una postura para detenerlo en varios proyectos de ley que afectan a las fórmulas de financiación de la educación. Los votantes también estaban preocupados por la disminución de los ingresos que afectan las proyecciones del presupuesto estatal, lo que ha

llevado a recortes presupuestarios a programas estatales como Medicaid, salud mental y proyectos de infraestructura en todo el estado.

Las colecciones de impuestos de Kansas han caído sistemáticamente. Los ingresos del estado fueron de unos \$ 350 millones menos de lo que el estado había presupuestado para gastar. El déficit de ingresos causó que demócratas y republicanos moderados pidieran una revisión del código fiscal del estado.

El financiamiento para las escuelas de Kansas ha estado a la vanguardia de la batalla este año pasado. La Corte Suprema de Kansas dictaminó que la fórmula que el estado utiliza para distribuir una forma de ayuda a los distritos escolares locales era inconstitucional y dio a la Legislatura hasta el 30 de junio para arreglarlo. En junio, la Asamblea Legislativa, tuvo que ser convocada a una sesión especial para aprobar una legislación y evitar el cierre del sistema de escuelas públicas. Muchas familias en Kansas no estaban seguras de si las escuelas de sus hijos se abrirían para el año escolar.

Brownback, dijo en una declaración:

“Trabajaré con el liderazgo en el Senado y la Cámara de Kansas para determinar un camino que honre nuestra tradición de proveer una educación de calidad a cada niño y que mantenga abiertas a nuestras escuelas, a nuestros maestros enseñando y a nuestros estudiantes aprendiendo”.

Una tragedia, en un popular destino turístico atrajo los titulares internacionales. El tobogán de agua Verruckt, en el parque acuático Schlitterbahn de Kansas City, Kansas, estaba a 168 pies 7 pulgadas de altura y fue catalogado como el tobogán de agua más alto del mundo cuando se abrió en 2014. El tobogán está programado para ser desmantelado después de la muerte de Caleb Schwab, de 10 años de edad.

El 7 de agosto de 2016, Schwab estaba emocionado de subirse al tobogán. Desafortunadamente, perdió la vida cuando la balsa en la que estaba montando tomó vuelo, golpeando la barrera protectora que encierra al tobogán.

El parque se cerró durante la investigación y se reabrió días más tarde, pero el tobogán Verruckt fue cerrado. Schlitterbahn anunció en noviembre que Verruckt será demolido.



## In the Heart of Kansas City's Westside & On the Blvd

We have space for you @

La Galeria's home to KC Hispanic News  
*Small businesses welcome*

If you are an Insurance agency, attorney or another type of business don't look any further

**Call Today 816-506-1421**

**Contact Joe Arce - Reasonable rates**

**2918 Southwest Blvd. Kansas City, MO 64108**

## KCHispanic News

PUBLISHER/PRESIDENT  
(Editor/Presidente)

**Jose "Joe" Arce**

VICE PRESIDENT  
(Vicepresidente)

**Ramona Arce**  
EDITOR (Editor)

**Jose Faus**

REPORTERS/WRITERS  
(Reporteros/Periodistas)

**Debra DeCoster, Jose Faus, Jerry LaMartina**

DESIGN/LAYOUT  
(Diseño Editorial/Diagramación)

**Janneth-B Rodriguez**

**Gemma Tornado**

SPANISH TRANSLATION

(Traducción a español)

**Gemma Tornado**

STUDENT INTERN

(Becario)

**Marco Holguin**  
**Jose Muñiz**



KCHN is a weekly publication of Arce Communications Inc. who bears no responsibility for accuracy or content advertisements. All rights reserved. Arce Communications Inc does not guarantee the absence of error and every attempt will be made to remedy in KCHN at our next edition.

KCHN es una publicación semanal de Arce Communications Inc. quienes no se hacen responsables por la precisión a contenido de los anuncios. Todos los derechos reservados. Arce Communications Inc. no garantiza la ausencia de errores en KCHN los cuales serán corregidos en nuestra siguiente edición.

2918 Southwest Blvd.  
Kansas City, MO 64108-1911  
PHONE: (816)472.KCHN  
FAX: (816)931.NEWS  
E-MAIL: JoeArce@KCHispanicNews.com  
www.kchispanicnews.com



# Police officers killed in the line of duty

CONT./PAGE 1

after she indicated she supported Donald J. Trump in a Kansas City Star interview.



Kansas State Rep. Louis Ruiz of Kansas City, Kansas; Rep. John Alcala of Topeka, Kansas and Ponka-We Victors, of Wichita,



Kansas, sent a letter to Kansas Governor Sam Brownback, who appointed Foster as director, calling for her resignation.

A spokeswoman for Governor Brownback said Adrienne Foster was speaking as a private citizen when she made comments supporting Trump to a Star reporter and said there was no reason for her to step down.

“As the leader of the KHLAAC, endorsing a man who has referred to Hispanics and Latinos as drug dealers, killers, criminals and rapists—and who boasts of building a border wall between the United States and Mexico—is irresponsible, unthinkable and entirely unacceptable,” according to an email by the Kansas Democratic Party.



Foster did not leave her office. Trump’s presidential run and victory has

fueled uneasiness in the Latino community. His campaign talk of border walls and deportations had many Latino students being taunted at schools leading to concerns as to what would happen to them and their families.

Hundreds of college and university leaders mobilized to defend students who immigrated to the United States as children, without legal permission. A meeting in Kansas City, Missouri was held in November where education and community leaders pledged to give a voice to the undocumented students and are pledging to resist President-elect Trump’s push to apprehend and deport members of their communities and put an end to DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals) program.

The fear of a change in policy has many students in a state of suspended animation. Some reports have alleged a connection between those fears and an increase in suicides among those possibly affected by the change.



Luis Cordoba, an official with the Kansas City Public Schools said, “We are seeing the psychological and emotional distress of students in our schools. We need to create more social and emotional support for the kids.”



Janet Murguia, president and CEO of the National Council of La Raza, (NCLR) released a statement, “We will come together to fight for our collective voice and for what’s right.”

According to Kansas City attorney

Raymond Rico, Trump could implement his undocumented immigrant programs on day one, or within the first one hundred days in office. He added that the federal government does not have the resources to knock on the doors of 750,000 DACA holders.

The emergence of the Black Lives Matter movement following the shooting death of Michael Brown in Ferguson, Missouri in 2014 led to many public protests. Most were peaceful demonstrations though there were exceptions. The increased tensions were a result of a series of deaths of civilians at the hands of police. In some cases, video called into question the actions of the police and subsequent statements and led to many demonstrations nationally.

In July, five Dallas, Texas police officers working a peaceful protest for Black Lives Matter heard rapid gunfire drown out the protesters’ shouts and send people running for cover. Police officers ran towards the gunfire.

Twelve officers and two civilians were shot in the chaos that ensued. The sniper killed five of the officers and wounded seven others. The officers’ deaths were the highest number of United States police officers killed in a single incident since 9/11. The shooter, Micah Xavier Johnson, targeted white police officers in his sniper attack.

Police officers became targets for shooters in Tennessee, Georgia and Missouri in the aftermath of killings of black men by law enforcement.

The attack in Tennessee happened hours before the Dallas attack. The attacker told Tennessee authorities that he was frustrated by the recent killings of black men in Louisiana and Minnesota. Four officers were wounded in shootings by an attacker outside of St. Louis, Missouri during traffic stops.

KCKPD was rocked by the deaths of two on-duty officers – Captain Dave Melton and Detective Brad Lancaster.

Lancaster died May 2016 after he answered a call for help near the Hollywood Casino and the Kansas Speedway. He confronted 28-year-old suspect Curtis Ayers of Tonganoxie, Kansas

and a gunfight ensued.



Lancaster was hit multiple times in the exchange of gunfire. He was rushed to the hospital where police confirmed he died from his wounds.

Mayor Mark Holland stated on Facebook, “He (Det. Lancaster) stood in harm’s way to do his job and lost his life in the process. His death reminds us that our community depends on the first responders, brave men and women, who daily risk their lives for our safety.”



In July, 46-year-old Melton, a 17-year department veteran, responded to a report of a person being shot at by several people in a vehicle. When he arrived on the scene with other officers, three or four occupants of the car fled leading to a vehicle chase that ended at 22nd and Haskell in Kansas City, Kansas.

“Captain Melton arrived on the scene as the suspects bailed from the vehicle and opened fire striking him and fatally wounding him,” said Ziegler. “This crime does not fall into the national narrative of planned attacks against police officers, but it does for the narrative when it comes to words matter. The hate and anti-police speech has got to stop because the consequences are real—our blue line just got a little thinner.”

Ziegler spoke out in December about what he is seeing in regards to police shootings.

“I think ten years ago there was probably more respect for law enforcement, even among criminals. Bad

guy robs a bank, bad guy gets cornered, then he surrenders and says, ‘I have to do the time now.’ I don’t think that is the case now. People now for whatever reason think it is easier just to shoot it out with the police,” he said.

Since the loss of two officers, KCKPD administration has made changes. Ziegler put into effect a requirement that every patrol car have two officers riding on each shift. Before the change, it was one officer in every patrol car.

Locally, violent crimes dominated the news with an increase of murders across the metro area.

A quadruple homicide in Kansas City, Kansas rocked the community when it was alleged that Pablo Antonio Serrano-Vitorino walked into his neighbor’s home, murdering the homeowner Michael Capps along with his friends Clint Harter, Austin Harter and Jeremy Waters.

Serrano-Vitorino fled the scene and traveled towards St. Louis, Missouri. He was involved in the burglary and shooting death of a fifth person, Randy Nordman of New Florence, Missouri. He was captured after a 16-hour manhunt that involved 100 law enforcement officers, K-9 units and a police helicopter.

He was charged with four counts of first-degree murder in Kansas. He was jailed in Montgomery County, Missouri with bail set at \$2 million. On June 1, he pleaded not guilty to the Missouri killing. The death penalty was sought in that case. In September, a Montgomery County judge transferred his Missouri case to St. Louis, Missouri for trial.

On the local political front, Kansas Governor Sam Brownback kicked off 2016 stating, “Kansas is strong.” It appears many constituents did not share that belief. During recent elections, voters took a stand to stop him on several bills affecting education-funding formulas. Voters were also concerned with decreased revenues impacting state budget projections, which have led to budget cuts to state programs like Medicaid, mental health, and infrastructure projects across the state.

Kansas tax collections have consistently fallen

short. The state’s revenues were about \$350 million less than what the state had budgeted to spend. The revenue shortfall caused Democrats and moderate Republicans to call for an overhaul of the state’s tax code.

Funding for Kansas schools has been at the forefront of the battle this past year. The Kansas Supreme Court ruled that the formula the state uses to distribute one form of aid to local school districts was unconstitutional and gave the Legislature until June 30 to fix it. In June, the Legislature had to be called into a special session to pass legislation to avert the closing of the public school system. Many families in Kansas were unsure if their children’s schools would open for the school year.



Brownback said in a statement, “I will work with leadership in the Kansas Senate and House to determine a path forward that honors our tradition of providing a quality education to every child and that keeps our schools open, our teachers teaching and our students learning.”

A tragedy at a popular tourist destination garnered international headlines. The Verruckt water slide in Kansas City, Kansas’ Schlitterbahn waterpark stood at 168 feet 7 inches tall and was billed as the tallest water slide in the world when it opened in 2014. The slide is slated to be dismantled following the death of 10-year-old Caleb Schwab.

On August 7, 2016, Schwab was excited about riding the slide. Unfortunately, he lost his life when the raft he was riding took flight hitting the protective barrier that encages the slide.

The park closed during the investigation and reopened days later but the Verruckt slide was shut down. Schlitterbahn announced in November that Verruckt would be demolished.

## Hope House Domestic Shelters and clair de lune Lingerie

### Partnering for a Cause: The Great Bra Exchange.

### Overland Park, KS — Thirteen years and 22,000 bras.

That’s how many years clair de lune, the lingerie boutique, and Hope House Domestic Violence Shelters of Kansas City have been partnering through the Great Bra Exchange to collect all those gently used bras benefiting area women seeking refuge at the two Hope House locations.

“It’s amazing, isn’t it?” Terry Levine, clair de lune owner and founder remarked. “When I think of how many customers have donated thousands of bras that have helped so many women through Hope House, it leaves me almost speechless.”

For all the immeasurable benefits, it’s really a simple proposition: From Thursday, January 12 thru Sunday, January 29, trade in a gently used bra at clair de lune and receive \$15 off the purchase of a new bra. clair de lune then provides the bras to Hope House to make available to their clients.

“Sadly, the story hasn’t changed for the women

who come to Hope House for sanctuary,” explained MaryAnne Metheny, Hope House CEO. “She often escapes her situation with her children, but without clothing except for what she’s wearing or other basic needs. We do our best to have clothing for her, including undergarments. That’s why our partnership with clair de lune and their customers is so meaningful and important.”

More than 22,000 gently used bras have been donated via the Great Bra Exchange since 2005.

“I have always appreciated the opportunity clair de lune provides me to help other women through The Great Bra Exchange,” shared Susan Mayer, a long-time customer. I may not think about donating a bra or two on my own, but knowing it’s part of a greater effort, all of a sudden my donation takes on more significance.”

About clair de lune

Located in Hawthorne Plaza at 119th and Roe in Overland Park, Kan., clair de lune lingerie boutique magnifique was opened by Terry Levine in October 2004 and today serves the greater Kansas City metropolitan area and beyond, including the surrounding four state area. The popular boutique specializes in bras, bra fittings and special-order bras and showcases the largest selection of sizes in Kansas City ranging from A-K cup and 28 to 52 band. Lingerie industry statistics indicate more than 85 percent of U.S. women wear an incorrect bra size. To change that, clair de lune emphasizes personalized customer service

with expert bra fittings, changing women’s overall lingerie shopping experience. Levine’s well-curated collection of high-quality European and European-influenced brands, many exclusive to Kansas City, include Anita, Chantelle, Clo, Simone Perele, Panache, Eberjey, Fleur’t, Lise Charmel and Else among others. Discerning women enjoy a unique and intimate environment at clair de lune, where the boutique’s warm interior features soft lighting, boudoir-style furnishings and five expansive fitting rooms. The boutique also carries bridal, maternity/nursing, post-surgical, sleepwear, hosiery and accessories. Industry peers have recognized clair de lune four times and the boutique was named a 2015 finalist in the Best of Intima awards, an honor bestowed upon the best lingerie retailers in North America.

An active community partner, clair de lune participates in numerous breast cancer awareness programs, including the First Bra Foundation, founded by Levine in 2014. The New Year marks the boutique’s 13th year of partnering with Hope House, a domestic violence shelter in Kansas City, with the Great Bra Exchange. More than 20,000 gently used bras have been collected for women in need since 2005.

For information on private events, online shopping and the boutique’s offerings visit clairdelunec.com or call (913) 491-3232.

Source Hope House



# Chiefs record 12-4

CONT./PAGE 1

rejoicing that the Chiefs did what they had to do to win the division. The Raiders' situation brings up something that really annoys me at times.

People always want to put an asterisk behind a success. The Chiefs win the division because the Raiders quarterback hurt his pinky and then broke his ankle when the championship was on the line.

We have seen how devastating it can be for a team when they lose a star player. We saw it first hand when Derek Johnson was lost for the season earlier this year. The immediate result was visible as the defense fell to pieces on the field. You could see it. The defense lost their rudder and floundered.

But teams have to be resilient, and the thing about this team is that they have figured out the game is not over until it is over. They have won improbable games under coach Andy Reid and lost improbable ones as well. I don't want to call up bitter and sweet memories but think about the first game against San Diego and that glorious comeback and then balance that with the loss to Tampa Bay at home.

It is refreshing in this age of the superstar, where sportscasters and fans are eager to find that next "it" thing, that the Chiefs are essentially a team doing it without superstars.

Defensive "superstar" Justin Houston goes out for an extended period and the team goes on. Jamaal Charles, arguably one of the best players to suit up at running back for the Chiefs, plays one game and one snap in another

game and is shelved for the season.

The team loses two starters on the line before the start of the season and things go on. You have a record of 12-4, a first-round bye and a home playoff game. Say what you will about any other team, but if there is an award for team play, I can't think of any team more deserving than this one.

Granted, you have Tyreek Hill and Travis Kelce, along with Peters flexing the superstar muscles but can you imagine them placing their own desires above that of the team?

Travis Kelce criticizes the play calling after one game and then has a career day the following week after a

a cancer in any way? No, he performs day in and day out. And it is a marvelous thing to see. You have to give special credit to the coaching staff and the players for having the discipline to listen to the coaches and in the end embrace the things that define team and a big part of that is trust. That comes from the top.

In the four years that Reid has been coach, the Chiefs' culture has changed dramatically. The team that takes the field every weekend has the potential to beat any team in the league. Reid is on the cusp of being one of the game's best coaches and the testament of that is in the record.

He has dominated the division like no one else before, and if



talk with the coach. In San Diego, he disappears from the dorm (maybe) for whatever reasons that will only be known to the insiders. It doesn't matter. He plays in the game against San Diego after seating out a bit, and no complaints and barely any targets, but still he blocks like a tight end is supposed to block and the team wins.

Look at Marcus Peters, hounded earlier this year because of a couple of bonehead actions, but has he been

milestones are the things you look for then accept that under Reid the team has gone to the playoffs consistently, have won at a consistent clip and not suffered a losing season. This from a team that had two-win seasons before Big Red showed up. It was a team lacking maturity and frankly a proper attitude that put team first.

And if the only thing separating Andy Reid from football immortality is a Super Bowl, then

bring it on. It sure looks like it's doable from the comfort of this living room in spite of the plunging temperatures.

Sidebar:

With the Chiefs' win over the San Diego Chargers and the Oakland Raiders' loss at Denver, the team guaranteed a playoff home game with the second seed. The Western Division champions will host a game on January 15 with kickoff at 12:05.

Tickets for the divisional game went on sale on December 23. Fans may purchase tickets online by visiting [www.chiefs.com](http://www.chiefs.com), by phone at (800)745-3000 or at the Arrowhead Stadium ticket office located between the Founder's Plaza and the Hy-Vee Gate on the northwest side of the stadium. The ticket office is open from 8:30 a.m. to 5 p.m. Monday – Friday.

Parking passes for the AFC Divisional Game are also on sale at [www.chiefs.com](http://www.chiefs.com). Fans are encouraged to purchase parking passes in advance to secure the lowest possible price and save time at the tollgate. Prepaid parking passes for the Divisional

Round purchased through the team are \$35 (plus applicable fees) while parking at the tollgates on gameday will be \$60 cash only. Fans should visit [www.chiefs.com/parking](http://www.chiefs.com/parking) to purchase their parking passes in advance and to plan their parking and tailgating experiences.

The Chiefs opponent will be determined by the outcome of the AFC Wild Card games played on Saturday, Jan. 7 and Sunday, Jan. 8.

## Pedestrian Fatalities on the Rise

### Nearly 10 percent of all Missouri traffic fatalities are pedestrian deaths.

JEFFERSON CITY, MO – Walking is an essential transportation mode for many Missourians. For transit or motor vehicle users, every trip begins and ends as a pedestrian. Public health, economic and environmental factors are elevating the importance of this mode. Many citizens do not have access to a personal vehicle, are not physically capable of driving, simply decide not to drive, or delay licensure.

To date, 83 pedestrians have been killed in Missouri traffic crashes this year. This equates to nearly 10 percent of all statewide traffic fatalities.

"Motor vehicle crashes involving pedestrians don't usually occur in extremely large numbers, but when a pedestrian is involved in a traffic crash, the potential for injury or death is much greater," said MoDOT's Director of Highway Safety Bill Whitfield. "It's imperative that drivers and pedestrians use extreme caution at all times," he said.

The Missouri Coalition for Roadway Safety offers the following tips to help eliminate these tragic deaths.

Always stay inside a disabled vehicle if it is safe to do so, so the vehicle can protect you. The vehicle is much more visible to oncoming traffic than a pedestrian standing in the roadway.

Never walk distracted by texting, talking or using headphones.

Make yourself visible to motorists by wearing light colored clothing, and always make eye contact with drivers when possible.

Always use designated crosswalks and obey crosswalk signals when available.

Motorists should slow down and move over for any vehicles stopped on the shoulder, and assume someone may be walking near that vehicle.

Use extra caution and expect the unexpected.

Education to the general public about these dangers, and enforcement of traffic laws will help prevent pedestrian deaths. Engineering advancements such as design, lighting, installation of crosswalk signs, pavement markings, and mid-block crossing signals, are also being used statewide, along with new technological advancements.

Roadway safety is everyone's responsibility. To learn more, visit [savemolives.com](http://savemolives.com), or find them on social media at Save MO Lives.

Source MODOT

# LA GALERÍA



AVAILABLE FOR ART EXHIBITS, PRIVATE PARTIES, COMPANY PARTIES, FAMILY REUNION, BABY/WEDDING SHOWER...

Disponible para EXHIBICIONES DE ARTE, FIESTAS PRIVADAS, REUNIONES FAMILIARES, BABY/BODAS SHOWER...

Welcome! • ¡Bienvenidos! SALÓN GALERÍA

CALL US / LLAMENOS  
(816)472-5246  
BOOK TODAY / RESERVA HOY!

2918 Southwest Blvd. KCMO  
In The ♥ Of The Latino Community

